



**Kaffee-Dauerfilter „Coffeeduck“
Permanent coffee filter**



00111056

D Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung durch!

Coffeeduck classic geeignet für Senseo 1, Senseo 2, HD7810, HD7811, HD7812, HD7814

Mit der Coffeeduck verwandeln Sie Ihre Senseo Kaffeemaschine in eine Espressomaschine. Die Coffeeduck ist eigentlich ein 2er-Padhalter, der sich darüber hinaus auch für gemahlene Kaffee eignet. Sie werden von den vielen Möglichkeiten überrascht sein!

Das Prinzip von Senseo ist das aus der professionellen Gastronomie bekannte "Espresso-System". Der Kaffee in den Papierpads ist fein gemahlen und oft länger gebrannt. Verwenden Sie in der Coffeeduck also fein gemahlene Kaffee, vorzugsweise Espressomahlung, um das beste Resultat zu erzielen. Wenn Sie Kaffee mittlerer oder grober Mahlung verwenden, hat Ihr Kaffee weniger Geschmack.

Es kann sein, dass Sie mit der Coffeeduck weniger Schaumbildung erhalten als bei Papierpads.

Vor Gebrauch der Coffeeduck ist folgendes zu beachten:

- Kontrollieren Sie, ob Ihre Senseo-Kaffeemaschine sauber ist und sich in gutem Zustand befindet. Probieren Sie, ob die Coffeeduck passt.
- Reinigen Sie die Coffeeduck mit Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie gut ab.

Wie wird die Coffeeduck angewendet?

- Füllen Sie die Coffeeduck vorzugsweise mit fein gemahlene Kaffee oder Espressomahlung.
 - Wenn Sie Schnellfiltermahlung oder grobe Mahlung verwenden, müssen Sie die Coffeeduck immer ganz füllen (bis höchstens 4 mm unter den Auflagerand).
 - Wenn Sie Fein- oder Espressomahlung verwenden, müssen Sie die Coffeeduck je nach Geschmack halb bis ganz füllen (bis höchstens 4 mm unter den Auflagerand).
- **Achtung:** Es dürfen sich keine Kaffeekrümel auf dem Auflagerand oder dem oberen Rand befinden!
- Legen Sie den Aromafilter auf den krümel freien Auflagerand.
- Schließen Sie die Senseo-Kaffeemaschine.
- Drücken Sie auf die Taste für 1 oder 2 Tassen.

Nach Gebrauch der Coffeeduck:

- Öffnen Sie die Senseo-Kaffeemaschine.
- Nehmen Sie die Coffeeduck aus der Maschine.
- Nehmen Sie den Aromafilter ab.
- Klopfen Sie die Coffeeduck aus und/oder spülen Sie sie unter dem Wasserhahn ab.
- Trocknen Sie die Coffeeduck für den folgenden Einsatz.

Abhilfe bei eventuellen Anwendungsproblemen:

Ist der Kaffee nicht stark genug?

1. Zu wenig Kaffee in der Coffeeduck.
2. Zu wenig oder zu grob gemahlener Kaffee in der Coffeeduck. Verwenden Sie vorzugsweise eine feinere Mahlung, beispielsweise Espressomahlung).
3. Der Kaffee ist zu alt. Verwenden Sie immer frischen Kaffee.

Leckt die Kaffeemaschine?

1. Der Aromafilter liegt nicht richtig auf dem Auflagerand.
2. Sie haben zu viel Kaffee in die Coffeeduck gegeben.
3. Es befinden sich Kaffeekrümel auf dem Auflagerand oder dem oberen Rand der Coffeeduck. Entfernen Sie diese Krümel.
4. Es befinden sich Kaffeekrümel im Gummideckelring der Senseo-Kaffeemaschine. Reinigen Sie diesen Gummiring vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

Enthält der Kaffee Krümel?

1. Durch unsorgfältiges Füllen oder Schiefhalten bei der Entnahme der Coffeeduck sind Krümel in die Senseo-Kaffeemaschine gelangt. Reinigen Sie die Maschine sorgfältig.
2. Sie haben vergessen, den Aromafilter auf die Coffeeduck zu legen.

Befindet sich zu wenig Kaffee in Ihrer Tasse, ist der Kaffee dafür aber sehr stark?

1. Sie drücken den Kaffee zu stark an, wodurch er sich verdichtet.

Tipps:

- Die Coffeeduck kann auch gefüllt werden, wenn sie sich in der Senseo-Kaffeemaschine befindet.
- Die Coffeeduck ist multifunktionell, es passen auch 2 der handelsüblichen Papierpads hinein (ohne Aromafilter).
- Für alle Senseo-Modelle ist eine passende Coffeeduck erhältlich.
- Die Coffeeduck ist spülmaschinengeeignet.

Coffeeduck® is patented by: The Coffeeduck Company

Read these Instructions before use!

Coffeeduck classic

suitable for Senseo 1, Senseo 2, HD7810, HD7811, HD7812,
HD7814

The Coffeeduck lets you change your Senseo into an espresso coffee maker. The Coffeeduck is a 2-pod holder that is also suitable for ground coffee. You'll be amazed by its versatility!

The Senseo works on the "espresso system" principle, which is widely used in hotels and restaurants. The coffee in the paper pods is finely ground and often roasted for longer. So for the best results, you should use fine-ground coffee in the Coffeeduck, preferably an espresso grade. If you use medium-ground to coarse-ground coffee, your coffee will have less aroma and taste. When using the Coffeeduck, you may find that less foam forms on your coffee than with paper pads.

Before using the Coffeeduck:

- Make sure your Senseo is clean and in good working order and check that the Coffeeduck fits properly.
- Clean the Coffeeduck with soap and water and dry it off thoroughly.

How to use the Coffeeduck:

- Fill the Coffeeduck with coffee, preferably finely ground or espresso grade.
 - If you use a fast-brew filter grade or coarsely ground coffee, always fill the Coffeeduck completely (up to 4 mm below the top rim).
 - If you use a fine ly ground or espresso grade coffee, fill the Coffeeduck from half to completely full (up to 4 mm below the top rim) for the taste you prefer.
- **Please note:** you must clean any stray coffee grounds off the top flange or rim!
- Place the aroma filter on the clean top rim.
- Close the Senseo.
- Press the 1-cup or 2-cup button

After using the Coffeeduck:

- Open your Senseo coffee maker.
- Remove the Coffeeduck from the coffee maker.
- Remove the aroma filter.
- Tap the Coffeeduck to remove the coffee grounds and / or rinse it clean under the tap.
- Dry the Coffeeduck in preparation for the next time you want to use it.

Solving possible problems in use:

Is your coffee too weak?

1. Not enough coffee in the Coffeeduck.
2. Not enough or too coarse a grade of coffee in the Coffeeduck (use a finer grind like espresso grade).
3. The coffee is too old, always use fresh coffee.

Does your coffee maker leak?

1. The aroma filter has been placed incorrectly on the top rim .
2. You have put too much coffee in the Coffeeduck.
3. There are stray grounds on the top rim or flange of the Coffeeduck, always clean the rim to remove all traces of coffee.
4. There are coffee grounds in the Senseo's rubber lid seal (clean this rubber seal carefully with a wet cloth).

Grounds in the coffee?

1. Hasty filling or removal of the Coffeeduck have led to coffee grounds getting into the Senseo coffee maker. Clean the coffee maker carefully.
2. You have forgotten to place the aroma filter on the Coffeeduck.

Not much (but really strong) coffee in a single cup serving?

1. You are pressing the coffee down too hard and preventing proper percolation.

Tips:

- You can also fill the Coffeeduck when it is in place in the Senseo coffee maker.
- The Coffeeduck is highly versatile, it will also accept 2 paper pods (without the aroma filter) .
- There is a Coffeeduck for all Senseo models.
- You can clean the Coffeeduck in the dishwasher.

Coffeeduck® is patented by: The Coffeeduck Company

F Mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit !

Coffeeduck classic compatible avec les machines Senseo 1, Senseo 2, HD7810, HD7811, HD7812, HD7814

Avec Coffeeduck, transformez votre Senseo en une authentique machine « espresso ». Coffeeduck est un porte-dosettes qui permet d'utiliser 2 dosettes ou du café moulu. Vous serez surpris par les nombreuses possibilités d'utilisation !

Le principe du Senseo est identique au « système espresso » largement utilisé dans le secteur des cafés, hôtels et restaurants. Les dosettes de café contiennent du café finement moulu qui a souvent subi une torréfaction plus longue. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser du café finement moulu, et de préférence du café « espresso ». En effet, si vous utilisez du café plus grossièrement moulu, votre café aura moins d'arôme.

Il est possible que le coffeeduck produise moins de mousse que les dosettes en papier.

Avant d'utiliser le Coffeeduck pour la première fois:

- Vérifiez si votre Senseo est propre et en bon état, et si la taille du Coffeeduck est bien adaptée à votre Senseo.
- Nettoyer le Coffeeduck avec de l'eau et du savon, et séchez soigneusement.

Comment utiliser le Coffeeduck?

- Remplir le Coffeeduck, de préférence avec du café finement moulu ou un mélange espresso
 - Si vous utilisez une mouture filtre ou du café grossièrement moulu, remplissez le Coffeeduck entièrement (maximum 4 mm en-dessous du support).
 - Si vous utilisez une mouture espresso ou du café finement moulu, remplissez le Coffeeduck à moitié ou entièrement, selon vos préférences (maximum 4 mm en-dessous du support).
Attention : assurez-vous que les surfaces du Coffeeduck soient parfaitement propres (pas de grains de café) !
- Placez le filtre arôme sur le support propre.
- Fermez le Senseo.
- Appuyer sur le bouton 1 tasse ou 2 tasses.

Après avoir utilisé le Coffeeduck:

- Ouvrir le Senseo.
- Retirer le Coffeeduck de l'appareil.
- Enlevez le filtre arôme.
- Videz le Coffeeduck et/ou rincez-le à l'eau.
- Séchez le Coffeeduck pour la prochaine utilisation.

Problèmes éventuels et solutions:

Le café n'est pas assez fort!

1. Pas assez de café dans le Coffeeduck.
2. Café trop grossièrement moulu dans le Coffeeduck (utilisez de préférence une mouture plus fine, par exemple un mélange espresso).
3. Le café est trop vieux, utilisez toujours du café frais.

Le Senseo fuit !

1. Le filtre arôme n'a pas été placé correctement sur le support.
2. Vous avez mis trop de café dans le Coffeeduck.
3. Il y a des grains de café sur les surfaces de contact du Coffeeduck. Lorsque vous remplissez le Coffeeduck, il faut veiller à ce que les bords soient parfaitement propres.
4. Il y a des grains de café dans le joint d'étanchéité du Senseo (essuyez soigneusement le joint d'étanchéité à l'aide d'un chiffon humide)

Il y a des grains de café dans mon café !

1. Il est possible que vous ayez renversé du café en remplissant ou en retirant le Coffeeduck, et que des grains de café se soient ainsi introduits dans le Senseo. Nettoyer soigneusement l'appareil.
2. Vous avez oublié de placer le filtre arôme du Coffeeduck.

Ma tasse n'est pas très remplie ! (mais le café est très fort)

1. En remplissant le Coffeeduck, vous avez trop tassé le café, ce qui empêche l'écoulement correct de l'eau.

Conseils:

- Le Coffeeduck peut également être rempli lorsqu'il est installé sur le Senseo.
- Le Coffeeduck est un appareil multi-fonctions, on peut également utiliser deux dosettes (sans le filtre arôme).
- Le Coffeeduck est disponible en plusieurs modèles et compatible avec l'ensemble de la gamme Senseo.
- Le Coffeeduck passe au lave-vaisselle.

Coffeeduck® : modèle breveté par The Coffeeduck Company

Lees voor gebruik deze handleiding!

Coffeeduck classic

geschikt voor Senseo 1, Senseo 2, HD7810, HD7811, HD7812, HD7814

Met de Coffeeduck verandert u uw Senseo in een espresso apparaat. In feite is de Coffeeduck een 2 pads houder die tevens geschikt is voor gemalen koffie. U zult verbaasd staan van de vele mogelijkheden!

Het principe van Senseo is het „espresso-systeem“, bekend uit de professionele horeca. De koffie in de papieren pads is fijn gemalen en vaak langer gebrand. Gebruik dus in de Coffeeduck fijn gemalen koffie voor het beste resultaat, bij voorkeur espressomaling. Gebruikt u medium tot grof gemalen koffie, dan krijgt uw koffie minder smaak. Mogelijk krijgt u met de Coffeeduck minder schuimvorming dan met papieren pads.

Mogelijk krijgt u met de Coffeeduck minder schuimvorming dan met papieren pads.

Vóór het gebruik van de Coffeeduck:

- Controleer of uw Senseo schoon is en in goede staat verkeerd en kijk of de Coffeeduck past.
- Reinig de Coffeeduck met water en zeep, en maak hem goed droog.

Hoe gebruikt u de Coffeeduck:

- Vul de Coffeeduck met bij voorkeur fijngemalen koffie of espressomaling.
 - Gebruikt u snelfiltermaling of grove maling, dan vult u de Coffeeduck altijd helemaal vol (tot maximaal 4 mm onder de oplegrand).
 - Gebruikt u fijn- of espressomaling dan vult u de Coffeeduck naar eigen smaak ha If tot helemaal (tot maximaal 4 mm onder de oplegrand).
- **Let op:** er mogen geen koffiekruimels op de opleg- of bovenrand liggen!
- Leg het aromafilter in de kruimelvrije oplegrand.
- Sluit de Senseo.
- Druk op de 1- of 2 kops-knop.

Na gebruik van de Coffeeduck:

- Open het Senseo apparaat.
- Neem de Coffeeduck uit het apparaat.
- Haal het aromafilter eraf.
- Klop de Coffeeduck leeg en/of spoel deze schoon onder de kraan.
- Droog de Coffeeduck voor een volgend gebruik.

Oplossingen bij eventuele gebruiksproblemen:

Koffie is te slap?

1. Te weinig koffie in de Coffeeduck.
2. Te weinig of te grof gemalen koffie in de Coffeeduck (gebruik bij voorkeur een fijnere maling, zoals espressomaling).
3. De koffie is te oud, gebruik altijd verse koffie.

Apparaat lekt?

1. Het aromafilter ligt niet goed in de oplegrand.
2. U heeft te veel koffie in de Coffeeduck gedaan.
3. Er liggen koffiekruimels op de opleg- of bovenrand van de Coffeeduck, maak deze rand kruimelvrij.
4. Er zitten koffiekruimels in de rubberen dekselring van het Senseo apparaat (reinig deze rubberen ring voorzichtig met een natte doek).

Kruimels in de koffie?

1. Bij het onzorgvuldig vullen of het scheef uitnemen van de Coffeeduck zijn kruimels in het Senseo apparaat gekomen. Reinig het apparaat zorgvuldig.
2. U bent vergeten het aromafilter op de Coffeeduck teleggen.

Weinig koffie in mijn kopje? (maar wel heel sterk)

1. U drukt de koffie te hard aan, hierdoor slaat de koffie dicht.

Tips:

- De Coffeeduck kan ook gevuld worden terwijl deze in het Senseo apparaat ligt.
- De Coffeeduck is multifunctioneel, er passen ook 2 papieren padjes in (zonder aromafilter).
- Er is een Coffeeduck voor alle Senseo modellen.
- De Coffeeduck is geschikt voor vaatwasmachines.

Coffeeduck® is patented by: The Coffeeduck Company

Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

00111056/09.15